



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/8737\*

8 August 1968

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

ВОПРОС О НАМИБИИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	3
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ:	
Коста-рика .....	7
Куба .....	8
Ямайка .....	9
Кения .....	9
Кувейт .....	9
Испания .....	10
Таиланд .....	10
Тринидад и Тобаго .....	11
Союз Советских Социалистических Республик .....	11
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	12
Соединенные Штаты Америки .....	12
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ:	
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций .....	14
Межправительственная морская консультативная организация .....	14
Международный банк реконструкции и развития .....	14

\* Выпущен также под условным обозначением A/7171.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ (прод.):	
Международная организация труда . . . . .	14
Международный союз электросвязи . . . . .	15
Всемирный почтовый союз . . . . .	15
Всемирная организация здравоохранения . . . . .	15
IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ:	
Управление Верховного комиссара по делам беженцев . . . . .	16

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На 1671-м пленарном заседании 12 июня 1968 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2372 (XXII), в постановляющих пунктах которой говорилось следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. провозглашает, что Юго-Западная Африка, в соответствии с пожеланиями ее народа, будет отныне называться "Намибия";

2. принимает к сведению доклад Совета Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки и выражает свою признательность за усилия Совета, направленные на выполнение возложенных на него обязанностей и функций;

3. постановляет, что Совет Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки будет именоваться "Совет Организации Объединенных Наций для Намибии" и что Комиссар Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки будет называться "Комиссар Организации Объединенных Наций для Намибии";

4. постановляет, что, с учетом положений резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, Совет Организации Объединенных Наций для Намибии будет в первую очередь выполнять следующие функции:

а) в консультации и сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, которых согласно пункту 2 раздела III резолюции 2248 (S-V) просили оказывать Намибии техническую и финансовую помощь, Совет возьмет на себя ответственность за установление согласованной чрезвычайной программы по оказанию такой помощи, чтобы удовлетворить требованиям существующего положения;

б) Совет организует программу подготовки для намибийцев в консультации с теми правительствами, которые проявят заинтересованность и заботу в том, чтобы создать кадры гражданских служащих и технического и профессионального персонала, которые смогут заниматься государственно-административной деятельностью и предпринять социальное, политическое и экономическое развитие государства;

/...

с) Совет будет продолжать в порядке срочности свои консультации по вопросу о выдаче намибийцам путевых документов, позволяющих им отправляться за границу;

5. подтверждает неотъемлемое право народа Намибии на свободу и независимость и законность его борьбы против иностранной оккупации;

6. осуждает правительство Южной Африки за его упорный отказ подчиниться резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, его отказ покинуть Намибию и его obstruction попыткам Совета Организации Объединенных Наций для Намибии отправиться в Намибию;

7. осуждает действия правительства Южной Африки, направленные на укрепление его незаконного контроля над Намибией и нарушение единства народа и территориальной целостности Намибии;

8. осуждает действия тех государств, которые путем продолжения политического, военного и экономического сотрудничества с правительством Южной Африки поощряли действия этого правительства, направленные на игнорирование полномочий Организации Объединенных Наций и срыв достижения независимости Намибией;

9. обращается ко всем государствам с призывом воздерживаться от таких деловых отношений с правительством Южной Африки, которые могли бы привести к увековечению незаконной оккупации Южной Африкой Намибии, и принять эффективные экономические и прочие меры с целью обеспечения немедленного удаления из Намибии южноафриканской администрации;

10. далее призывает все государства предоставить необходимую моральную и материальную помощь народу Намибии в его законной борьбе за независимость и оказывать помощь Совету Организации Объединенных Наций для Намибии в выполнении его мандата;

11. считает, что продолжающаяся иностранная оккупация Намибии со стороны Южной Африки в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и установленного международного статуса территории является серьезной угрозой международному миру и безопасности;

12. повторяет свое требование о том, чтобы правительство Южной Африки немедленно и безусловно вывело из Намибии все свои военные и полицейские силы, а также свою администрацию;

13. рекомендует Совету Безопасности срочно принять все надлежащие меры, чтобы обеспечить выполнение настоящей резолюции,

/...

и принять эффективные меры в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения немедленного устранения представителей Южной Африки из Намибии и для обеспечения Намибии ее независимости в соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

14. просит Генерального секретаря и впредь предоставлять все возможное содействие, чтобы дать возможность Совету Организации Объединенных Наций для Намибии выполнить свои обязанности;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад о выполнении настоящей резолюции".

2. Письмом от 12 июня 1968 г. Генеральный секретарь направил текст вышеуказанной резолюции правительству Южной Африки. В своем письме Генеральный секретарь заявил, что он хотел бы как можно скорее получить информацию о предпринятых правительством Южной Африки действиях по осуществлению резолюции, в результате чего он мог бы представить доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в соответствии с пунктом 15 постановляющей части резолюции.

3. Письмом от того же числа Генеральный секретарь также направил текст резолюции Председателю Совета Безопасности (S/8635).

4. В своих посланиях от 14 июня 1968 г. Генеральный секретарь направил текст резолюции всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений. В этих посланиях Генеральный секретарь просил правительства информировать его как можно быстрее о действиях, предпринятых ими по осуществлению пунктов 9 и 10 постановляющей части резолюции для включения в его доклад, который должен быть подготовлен в соответствии с пунктом 15 постановляющей части этой же резолюции.

5. В своих посланиях от 24 июня 1968 г. Генеральный секретарь направил текст резолюции специализированным учреждениям и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, обращая внимание на пункт 4а этой резолюции, который содержит ссылку на специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций.

6. По состоянию на 7 августа от правительства Южной Африки не было получено никакого ответа.

7. Ответы, полученные от правительств, специализированных учреждений и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в основном приводятся ниже в разделах II-IV.

8. Дальнейшие доклады Генерального секретаря по этому вопросу будут выпускаться по мере необходимости в качестве добавлений к настоящему документу.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

КОСТА-РИКА

[Подлинный текст на испанском языке]  
20 июня 1968 года

Правительство Коста-Рики стремилось и впредь будет стремиться помогать Организации Объединенных Наций в усилиях, направленных на то, чтобы заставить правительство Южной Африки отказаться, как это предусматривается в резолюции 2372 (XXII), от проводимой им политики, которая преследует цель увековечить незаконное владение Юго-Западной Африкой, называемой ныне Намибией.

Что касается, в частности, пункта 9 указанной резолюции, то мне хотелось бы указать на то, что 15 декабря 1967 года вступил в силу Законодательный декрет № 4015, в котором говорится:

Статья 1. Запрещается импорт и экспорт товаров из Южно-Африканской Республики.

Статья 2. Центральный банк Коста-Рики не будет выдавать никаких лицензий на экспорт товаров, предназначенных для Южно-Африканской Республики, а таможенные власти не будут рассматривать никаких вопросов, связанных с экспортом национальных товаров в указанную страну".

Этот декрет, который фактически основывается на резолюции 2372 (XXII), отражает позицию Коста-Рики в отношении Юго-Восточной Африки, которая неоднократно было изложена в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и тем самым обеспечивает выполнение положений пунктов 9 и 10 указанной резолюции Коста-Рикой.

КУБА

[Подлинный текст на испанском языке]  
23 июля 1968 года

Революционное правительство Кубы не поддерживает никаких отношений с правительством Южной Африки. Делегация Кубы в Организации Объединенных Наций неоднократно заявляла о твердой поддержке кубинским народом и правительством Кубы борьбы народа Намибии против расистского меньшинства, которое его эксплуатирует, и против незаконной оккупации территории режимом Южной Африки; народ Кубы и правительство моей страны полностью поддерживают резолюцию, касающуюся этой территории, которая была принята Конференцией государств трех континентов. Что касается второй части пункта 10, в котором содержится призыв ко всем государствам оказывать помощь Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в выполнении им своего мандата, то мне хотелось бы сообщить о том, что правительство Кубы через представительство Кубы при Организации Объединенных Наций четко изложило мотивы, в которых оно воздерживается от поддержки резолюций, предусматривающих создание Комитета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, называемой в настоящее время Намибией, точно так же, как и распределение полномочий; оно воздержалось также от признания существования этих резолюций, включая и резолюцию 2372 (XXII). Народ и правительство революционной Кубы выступают против любых ложных решений, которые могут отсрочить предоставление подлинной независимости народу Намибии, и в то же время они поддерживают любые средства, которые будут эффективно способствовать достижению этой цели.

/...

ЯМАЙКА

[Подлинный текст на английском языке]  
2 августа 1968 года

Что касается пункта 9 постановляющей части резолюции 2372 (ХХП), то правительство Ямайки имеет честь заявить, что оно не имеет дипломатических или каких-либо торговых отношений с правительством Южной Африки. В соответствии с духом пункта 10 постановляющей части резолюции правительство Ямайки, через Генерального секретаря, предложило 18 июня 1968 года Совету Организации Объединенных Наций для Намибии предоставить двум намибийцам возможность получить профессиональную подготовку.

КЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]  
28 июня 1968 года

Кения не имеет абсолютно никаких связей с фашистским режимом Южной Африки. Поскольку Кения торжественно заявила, что она не успокоится до тех пор, пока последние остатки колониализма не будут ликвидированы в Африке, правительство и народ Кении считают своим долгом оказывать всю возможную помощь, необходимую для освобождения Намибии от фашистского империализма. В настоящее время Кения осуществляет свой долг в рамках ОАЕ. С самого начала Совет Организации Объединенных Наций для Намибии получал полную поддержку со стороны Кении и Совет может рассчитывать на постоянную поддержку Кении в осуществлении своего мандата.

КУВЕЙТ

[Подлинный текст на английском языке]  
22 июля 1968 года

Правительство Кувейта не имеет дипломатических или каких-либо других отношений с Южной Африкой, и таким образом продолжает твердо придерживаться резолюций, принятых ранее как Генеральной Ассамблеей,

/...

так и Советом Безопасности относительно разрыва дипломатических, экономических и финансовых отношений с Южно-Африканской Республикой.

Что касается просьбы о материальной помощи народу Намибии в его борьбе за независимость, то Постоянный представитель хотел бы заявить, что, поскольку Кувейт имеет многочисленные финансовые обязательства как внутри арабского мира, так и в других странах, он, к сожалению, не в состоянии предложить какую-либо финансовую помощь народу Намибии.

#### ИСПАНИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]  
30 июля 1968 года

Правительство Испании приняло все меры, которые необходимы для выполнения указанных пунктов резолюции 2372 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

#### ТАИЛАНД

[Подлинный текст на английском языке]  
24 июля 1968 года

Правительство Таиланда имеет честь заявить, что поскольку оно не поддерживает дипломатических отношений с Южно-Африканской Республикой, оно не в состоянии было оказать какое-либо непосредственное влияние на правительство этой страны. Однако Таиланд не предпринимал каких-либо действий, противоречащих постановляющей части резолюции 2372 (XXII), и искренне надеется, что законные и основные права намибийского народа вскоре будут претворены в жизнь.

ТРИНИДАД И ТОВАГО

[Подлинный текст на английском языке]  
9 июля 1968 года

Правительство Тринидада и Тобаго не поддерживает каких-либо дипломатических отношений с Южной Африкой, оно также не ведет с ней торговли и не имеет каких-либо экономических связей.

Правительство Тринидада и Тобаго хотело бы заверить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в своей моральной поддержке намибийского народа в его законной борьбе за независимость.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

[Подлинный текст на русском языке]  
9 июля 1968 года

Советский Союз последовательно и решительно выступает за равноправие и самоопределение народов, против колониального и расового гнета, за национальную свободу и независимость всех народов. Именно это определяет твердое и бескомпромиссное осуждение Советским Союзом расистской политики правительства Южно-Африканской Республики и политики всех тех стран, которые, прямо или косвенно поддерживая режим Южной Африки, несут наряду с властями Претории ответственность за положение в Намибии. Советский Союз строго и неуклонно выполняет все решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи ООН, направленные на ликвидацию установленного южноафриканскими властями расистского режима в Намибии и предоставление независимости народу этой страны.

Как известно, Советский Союз не поддерживает дипломатических или консульских отношений с ЮАР и не имеет с расистским режимом этой страны никаких деловых, торговых или иных связей.

Советский Союз полностью солидарен с народом Намибии в его законной борьбе за свою свободу и национальную независимость, оказывает помощь национально-освободительным организациям Намибии и готов сотрудничать с африканскими и всеми другими странами, которые

/...

занимают такую же позицию в оказании всемерной поддержки справедливому делу борющегося намибийского народа в целях осуществления главной и первостепенной задачи - обеспечить независимость Намибии.

#### СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

[Подлинный текст на английском языке]  
5 августа 1968 года

Правительство Соединенного Королевства воздержалось при голосовании по резолюции 2372 (XXII), как и по резолюциям 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, которые предшествовали ей, по причинам, изложенным в заявлении представителя Соединенного Королевства Генеральной Ассамблее на ее 1671-м пленарном заседании 12 июня 1968 года.

#### СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

[Подлинный текст на английском языке]  
19 июля 1968 года

Соединенные Штаты постоянно поддерживали принцип самоопределения для Юго-Западной Африки. С этой целью Соединенные Штаты голосовали за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой мандат Южной Африки был прекращен и Организация Объединенных Наций взяла на себя прямую ответственность за Юго-Западную Африку. Соединенные Штаты считают, что Южная Африка потеряла всякое право управлять Юго-Западной Африкой, и представители Соединенных Штатов заявили об этом в Организации Объединенных Наций и правительству Южной Африки.

Соединенные Штаты также выразили протест против конкретных нарушений прав как народа Юго-Западной Африки, так и международного сообщества, включая незаконное применение Акта о терроре к Юго-Западной Африке и Акта о "районах поселений", недавно принятого во исполнение рекомендаций доклада южноафриканской комиссии Одендаала.

Правительство Соединенных Штатов время от времени предпринимало другие конкретные шаги, такие как введение строгого эмбарго на продажу и отгрузку оружия в Южную Африку, и вносило добровольные взносы в программу Организации Объединенных Наций общеобразовательной и специальной подготовки для южноафриканцев и в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки.

Хотя не было единодушия в отношении надлежащих средств осуществления резолюции 2145 (XXI), что нашло отражение в том, что ряд стран, включая Соединенные Штаты, воздержались при голосовании по резолюциям 2248 (S-V) и 2372 (XXII), правительство Соединенных Штатов и впредь будет работать для достижения целей резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и готово рассмотреть другие надлежащие и практические меры, которые Соединенные Штаты, возможно, предпримут в одностороннем порядке или совместно с другими странами для приближения этих целей.

Ш. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]  
17 июля 1968 года

Резолюция 2372 (XXII) и, в частности, ее пункт 4а были должным образом учтены и доведены до сведения соответствующих должностных лиц.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]  
16 июля 1968 года

Благодарю Вас за то, что Вы обратили внимание на пункт 4а резолюции 2372 (XXII), содержащий ссылку на специализированные учреждения.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

[Подлинный текст на английском языке]  
27 июня 1968 года

Мы приняли к сведению, в частности, пункт 4а резолюции 2372 (XXII), на который Вы обратили наше внимание.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

[Подлинный текст на английском языке]  
17 июля 1968 года

Пункт 4а резолюции 2372 (XXII), в котором делается ссылка на специализированные учреждения и другие надлежащие органы Организации Объединенных Наций, был должным образом учтен.

/...

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

[Подлинный текст на английском языке]  
9 июля 1968 года

Хочу заверить Вас, что в рамках полномочий Международного союза электросвязи я готов сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций для Намибии в связи с осуществлением резолюции 2372 (XXII).

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ

[Подлинный текст на французском языке]  
15 июля 1968 года

Я принял к сведению резолюцию 2372 (XXII) и, в частности, ее пункт 4а.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]  
15 июля 1968 года

Принято к сведению, что пункт 4а резолюции 2372 (XXII) касается просьбы, которую Генеральная Ассамблея направила специализированным учреждениям в своей резолюции 2248 (S-V) и возлагает на Совет Организации Объединенных Наций для Намибии в консультации с этими учреждениями и другими органами ответственность за установление согласованной чрезвычайной программы технической и финансовой помощи Намибии.

Я с удовольствием подтверждаю в этой связи заверение, данное в моем письме от 22 июля 1967 года<sup>1/</sup> относительно резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи в том смысле, что наша организация готова сотрудничать в рамках своих конституционных функций и полномочий в программе, предусмотренной Генеральной Ассамблеей, когда будут известны конкретные требования этой программы.

1/ A/6700 (часть I), приложение III.

IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

[Подлинный текст на английском языке]  
15 июля 1968 года

Я хотел бы сообщить Вам, что содержание резолюции 2372 (XXII)  
должным образом принято во внимание.

-----